

Šta je pomoć za vaspitanje?

Zakonska osnova

Zakonska osnova za pomoć kod vaspitanja je zakon za pomoć deci i omladini (Kinder- und Jugendhilfegesetz, SGB VIII).

Nadležne su ustanove za decu i mlade i socijalna pitanja (Jugendamt/Sozialbürgerhaus).

Pomoć za vaspitanje se dobija na osnovu zakona (§ 8, § 9 i § 27ff. i.V. §36 /SGB VIII). Za vas nadležni službenici u SBH su socijalni pedagogi BSA/VMS. Zakon predviđa da osnovni pravac vaspitanja u porodici- a specijalno i određivanje religioznog vaspitanja- bude uzet u obzir kod ponuda pomoći za vaspitanje. Po potrebi bi sva deca, mladi i sve porodice u Minhenu nezavisno od porekla, nacionaliteta i boje kože trebalo da koriste pomoć za vaspitanje.

Roditelji/staratelji kao i mladi odrasli do 27 godina starosti mogu podneti zahtev za pomoć kod vaspitanja.

Postoje različite vrste pomoći za vaspitanje kao što su: ambulantna pomoć, delimično stacionarna i stacionarna pomoć.

- **ambulantna pomoć:** Socijalni pedagogi pomažu porodicama u njihovoj kućnoj sredini. Individualno savetuju porodice o njihovim problemima i nude praktičnu pomoć.
- **Delimično stacionirana pomoć:** Socijalni pedagogi se brinu najčešće 5 dana u nedelji o deci i mladima u jednoj ustanovi u kojoj i ručaju.
- **Stacionarna pomoć :** Deca/mladi koji se nalaze u vrlo teškim porodičnim situacijama neko određeno vreme ne žive kod svojih roditelja nego u domu ili kod neke porodice koja se stara o deci (Pflegefamilie). Tamo dobijaju intenzivnu i sveobuhvatnu pomoć. Sa roditeljima se radi na poboljšanju situacije u kući.



Kakva je procedura plana za pomoć?

Iz iskustva znamo da vi često imate vlastito mišljenje o pomoći. Zato nam je važno da saznamo vaše pretpostavke o odgovarajućoj pomoći.

Šta za vas znači pomoć? Kako mi možemo da pomognemo kako bi vi što pre ponovo sami stali na noge?

Vaša **saradnja na** planiranju i sprovođenju pomoći je potrebna kako bi ta pomoć bila uspešna. Mogućnost saradnje vam je zakonski osigurana.

Pomoć za vaspitanje mora biti opisana u planu za pomoć (**Hilfeplan**). Kako bi ovaj plan zajedno sa vama napravili, razgovaraćemo sa roditeljima, decom i mladima.

Plan pomoći je regulisan zakonom (§36, SGB VIII).

Savetovanje i šta se podrazumeva pod pojmom pomoć

Naša ponuda za pomoć se sastoji od savetovanja i pomoći. Oboje se sprovode kroz više razgovora. (Najčešće) se usklađuje pogodna pomoć između vas i stručnih lica iz ustanova za socijalna pitanja. Postupak sprovođenja plana za pomoć opisuje savetovanje i pomoć kao jedan dugoročni **proces**.

Na planu za pomoć deluju zajedno porodica, stručna lica ustanove za socijalna pitanja i stručna lica ustanova koje nude pomoć. Ponekad se konsultuju i druga stručna lica kao na pr. učiteljice/učitelji. Razgovori se mogu voditi kod kuće, u ustanovi za socijalna pitanja ili u ustanovi koja se brine o deci i mladima.



Kako počinje pomoć ?

Šta spada u proces pomoći?

1. Socijalni radnik socijalne službe po oblastima kroz više **razgovora** stvara sliku o vama kao porodici, o vašim problemima ali i o jačini vaše porodice. Ustanova za socijalna pitanja tako postavlja **socijalno pedagošku dijagnozu**. Ona se nalazi na početku vašeg plana za pomoć. Vaše viđenje stvari će od samog početka biti od pomoći.
2. Socijalno pedagoška dijagnoza je osnova za **zajedničko** savetovanje više stručnih lica službe za socijalna pitanja. Socijalni radnici koji su u kontaktu sa vama, savetovaće se i sa drugim stručnim licima. To su stručna lica ambulante pomoći i najčešće lica specijalizovana za pitanja migranata, kao i stručna lica službe za obračun. Zajedno će biti napravljena odgovarajuća ponuda za pomoć. Savetovanje od strane više stručnih lica je neophodno kako bi vama kao porodici odn. vašem detetu mogla biti ciljano ponuđena adekvatna pomoć. Takođe i finansijski razlozi čine precizno savetovanje neophodnim. Pomoć kod vaspitanja je skupa pomoć.



Koju pomoć ja dobijam?

3. Na kraju zajedničkog savetovanja biće izrečena **preporuka**. Pomoć može biti na pr:
 - Pomoć deci u školama i kroz grupne ponude, pojedinačna i porodična savetovanja.
 - Pomoć kod razgovora sa učiteljima i vaspitačima
 - Pomoć pri ophođenju roditelja/staratelja prema njihovoj deci
 - Socijalne pedagoške i terapijske dnevne grupe
 - Pomoć kod osamostavljanja mladih
 - Vremenski ograničeno smeštanje izvan porodice u ustanove ili neke porodice koje se staraju o deci. Ovde nudimo razne pomoći sa pedagoškim i školskim težištem.
 - Posredovanje za razne usluge širom grada (na pr. savetovališta za vaspitanje, ponude za izradu domaćih zadataka, slobodno vreme itd.)
 - Pomoć u kontaktu sa ustanovama.
4. Ustanova za socijalna pitanja razmatra sa vama ponudu. Vi odlučujete hoćete li da prihvatite predloženu pomoć ili ne. Pomoć kod vaspitanja je uvek upućena na aktivnu pomoć roditelja/staratelja. Radi toga, pomoć kod vaspitanja može biti odobrena samo onda ako roditelji/staratelji pomoć prihvate i ako su spremni za saradnju.
5. Vašim prihvatanjem preporuke a time i plana za pomoć, podnosite **zahtev za pomoć kod vaspitanja**. Ustanova za socijalna pitanja i služba posredovanja će tada odrediti odgovarajuću ustanovu koja nudi željenu pomoć. Pedagozi ustanove će sa vama raditi na poboljšanju vaše porodične situacije .
6. U **sporazumu o planu za pomoć** biće, zajedno sa vama, utvrđeni konkretni ciljevi i mere za pomoć.
7. Oni će kasnije biti ispitani i po potrebi, promenjeni (**Provera plana**).
8. Provera plana može dovesti do **okončanja plana za pomoć**. Tada se u načelu polazi od toga da su ciljevi utvrđeni planom za pomoć, ispunjeni.



Plan za pomoć kod vaspitanja

Ponuda za decu, mlade i porodice



Šta je Sozialbürgerhaus (ustanova za socijalna pitanja) ?

Onaj kome treba pomoć ili savet kod vaspitanja njegove dece, može u ustanovi za socijalna pitanja podneti odgovarajući zahtev.

Mi, kao stručna lica ustanove za socijalna pitanja, hoćemo da vas informišemo o našim ponudama i davanjima. Cilj nam je da vas rasteretimo a vašoj deci pomognemo u njihovom razvoju.

Organizacija

U Minhenu se Jugendamt (služba za staranje o deci i mladima) nalazi u 13 ustanova za socijalna pitanja. U svim delovima grada mozete naći jednu takvu ustanovu. Tu će vam, pored pomoći pri traženju posla, pomoći kod teške ekonomske situacije i gubljenja krova nad glavom, biti ponuđene i razne vrste pomoći za mlade. Različita stručna lica u ustanovama za socijalna pitanja mogu vam pružiti pomoć:

- **Bezirkssozialarbeit (BSA) (Socijalni rad po oblastima)**
Socijalni rad po oblastima je po pravilu prvo mesto nadležno za pitanja i probleme u teškim životnim situacijama. One vas informišu, savetuju i posreduju, zavisno od problema, kod dobijanja različitih vrsta pomoci.
- **Vermittlungsstelle für Erziehungshilfen (VMS) Služba za posredovanje kod dobijanja pomoći za vaspitanje)**
Ova služba, po potrebi, obezbeđuje deci i mladima mesta u ustanovama koje tokom nedelje ili jedan duži period deci pomažu a vas roditelje podržavaju.
- **Wirtschaftliche Jugendhilfe (WJH) (Služba za obracun troskova pomoći za mlade)**
Ova služba izračunava visinu troškova pomoći za mlade.

Troškovi

Savetovanje i anbulantna pomoć vama ne prouzrokuju nikave troškove.

Porodice sa malim primanjima ne plaćaju najčešće ništa ili samo neki manji deo za pomoć kod vaspitanja dece. Očekuje se da korišćenje pomoći neće imati finansijskog uticanja na Arbeitslosengeld II (ranije sozijalnu pomoć). Samo ako dete više ne stanuje sa roditeljima, socijalna pomoc će biti umanjena za deo koji se odnosi na dete. Ukoliko morate sami da snosite deo troškova i imate problema sa tim, možete o tome ra razgovarate sa službom za obračun troškova u ustanovi za socijalna pitanja. Strucna lica Službe za obračun troškova će se potruditi da zajedno sa vama pronađu odgovarajuće rešenje.

Za vašu zaštitu!

Obaveza čuvanja tajni

Pored toga, socijalni pedagozi podležu posebnoj obavezi čuvanja tajni (§203 StGB).

Vasi lični podatci će biti poverljivo obradjivani.

Zaštita podataka

Svi građani i gradjanke imaju pravo da sami odlučuje o informacijama vezanim za vlastitu ličnost. (Art. 6 / BayDSG)

Svi zaposleni u ustanovi za socijalna pitanja podležu obavezi čuvanja tajni o podacima. To znaci: lični podatci (podatci o porodici itd.) neće biti stavljani na raspolaganje trećim licima bez odobrenja roditelja ili staratelja.

Kako bi se pronašla adekvatna pomoć za vašu decu, o svakom slučaju se mora savetovati sa više stručnih lica. Ovo se događa anonimno ili sa vašom dozvolom za dalje davanje vaših ličnih podataka. Ako je potrebno, roditelji/staratelji mogu zamoliti stručna lica u ustanovi za socijalna pitanja za **uvid u akte**.

Nadzorna služba (Wächteramt)

U zadatke ustanove za socijalna pitanja spada i nadzor (Art. 6/stav 2 ustava).

To znači:

Ako su deca/omladina u opasnosti ili je njihov razvoj dokazano znatno ugrožen, ustanova za socijalna pitanja treba i mora da deluje u slučaju potrebe čak i protiv volje roditelja ili staratelja. Ako roditelji/staratelji nisu u stanju da svoju decu sami zaštite, socijalni radnici u opštinama i službi za posredovanje moraju reagovati radi zaštite dece i mladih.

Aufenthaltsrecht (Boravišni status)

Korišćenje pomoći za vaspitanje maloletne dece nema uticaja na boravišni status porodice (prema zakonu za strance) sve dotle dok deca/mladi i dalje živi zajedno sa porodicom i koriste ambulantnu pomoć (to znači i dnevne grupe, pedagoške dnevne grupe). Ukoliko deca/mladi budu smešteni van porodice ili ako je odraslim ali ne punoletnim mladima (od 16 godina) potrebna pomoć za vaspitanje, onda će nadležna službena lica u ustanovama za socijalna pitanja uputiti na savetovaništa o boravišnim statusima.

Mi smo tu za vas!

Tumačice/tumači

Ako vam je potrebna pomoć na maternjem jeziku, pitajte vašeg savetnika za tumačicu ili tumača za vaš maternji jezik.

Kao i stručna lica u ustanovi za socijalna pitanja tako i tumači podležu obavezi zaštite podataka i čuvanja tajni. Tumačica/tumač prevode razgovor i oni su upoznati sa nemačkim sistemom savetovanja i pomoći.

Adrese:

I u vašoj okolini možete naći pomoć.

Pišite nam ili zakažite telefonom vreme posete.

SBH Ramersdorf/Perlach

Ramersdorf/Perlach/Neuperlach/Neuperlach Süd/Waldperlach

Thomas-Dehler-Straße 16, 81737 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 3 53 98/3 52 99

E-Mail: sbh-rp.soz@muenchen.de

SBH Giesing/Harlaching

Obergiesing/Untergiesing/Harlaching Streitfeldstraße 23, 81673 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 3 32 98/3 32 23

E-Mail: sbh-gh.soz@muenchen.de

SBH Berg a. Laim/Trudering/Riem

Streitfeldstraße 23, 81673 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 3 33 00

E-Mail: sbh-btr.soz@muenchen.de

SBH Orleansplatz

Haidhausen/Au/Bogenhausen/Englschalking/Oberföhring/Unterföhring/Johanniskirchen

Orleansplatz 11, 81667 München

Telefon: (089) 2 33 - 4 80 00/4 80 10

E-Mail: sbh-orl.soz@muenchen.de

SBH Plinganserstraße

Thalkirchen/Forstenried/Obersendling/Fürstenried/Solln/Hadern/Thalkirchen

Plinganserstraße 150, 81369 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 3 48 00/3 47 50

E-Mail: sbh-pli.soz@muenchen.de

SBH Sendling/Westpark

Meindlstraße 20, 81373 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 3 37 08/3 36 04

E-Mail: sbh-sw.soz@muenchen.de

SBH Laim/Schwanthalerhöhe

Laim/Schwanthalerhöhe/Westend

Dillwächterstraße 7, 80686 München

Telefon (0 89) 2 33 - 4 28 00/4 29 00

E-Mail: sbhdil.soz@muenchen.de

SBH Mitte

Altstadt/Lehel/Maxvorstadt/Ludwigsvorstadt/Isarvorstadt

Schwanthalerstraße 62, 80336 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 4 66 00

E-Mail: sbh-mitte.soz@muenchen.de

SBH Neuhausen/Moosach

Ehrenbreitsteinerstraße 24, 80993 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 4 60 00/4 61 00

E-Mail: sbh-nm.soz@muenchen.de

SHB Pasing

Aubing/Lochhausen/Langwied/Pasing/Obermenzing/Untermenzing/Allach

Landsberger Straße 486, 81241 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 4 64 00

E-Mail: sbh-pa.soz@muenchen.de

SHB Milbertshofen/Am Hart

Knorrstraße 101-103, 80807 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 4 1270

E-Mail: sbh-mh.soz@muenchen.de

SHB Schwabing-Freimann

Taunusstraße 29, 80807 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 3 31 99

E-Mail: shb-sf.soz@muenchen.de

SHB Feldmoching/Hasenberg

Feldmoching/Hasenberg/Harthof/Lerchenau

Knorrstraße 101-103, 80807 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 4 1100

E-Mail: sbh-fh.soz@muenchen.de

Radno vreme

Landeshauptstadt München

Sozialreferat

Koordinierungsstelle/

Leitung der Sozialbürgerhäuser Soziales

Orleansplatz 11, 81667 München

Telefon: (0 89) 2 33 - 2 26 16

Fax: (0 89) 2 33 - 2 79 39

E-Mail: sbh-koordinierungsstelle.soz@muenchen.de

Radno vreme u SBH:

Pon. Sreda 8.00-16.00 asova

etvrtak 8.30-17.00 asova

Petak 8.00-13.00 asova

Utorkom zatvoreno.

Termini po dogovoru!

Za žene sa decom u pansionima i nu nim smeštajima

Amt für Wohnen und Migration

Abteilung Zentrale Wohnungslosenhilfe

Franziskaner Straße 8, 81669 München

Telefon: (089) 2 33 - 4 0105



Landeshauptstadt
München



Impressum

Landeshauptstadt München

Sozialreferat

Stadtjugendamt

Erziehungsangebote, Erziehungshilfen/Kinderschutz

Luitpoldstraße 3, 80335 München

Redaktion: Janina Hottel

Fotos: Michael Nagy, Fotostelle, PIA

Gestaltung: Stadtkanzlei, Satz und Grafik

Druck: Stadtkanzlei

Oktober 2007